

18 - Reach the Sky Above

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:01] ---

Hey, all you viewers out there!

[00:03] ---

When you're watching Fairy Tail keep the room nice and bright,

[00:07] ---

and sit back from the screen, okay?

[00:10] ---

Previously on Fairy Tail!

[00:12] ---

Let's go on an S class quest, Lucy!

[00:15] ---

We went to Galuna Island without permission from the guild.

[00:19] ---

Gray and Erza got involved, and although we managed to handle Lyon's plan to resurrect Deliora...

[00:25] ---

Please destroy the moon!

[00:30] [SONG] ---

That's right, we can do it!

[00:32] [SONG] ---

Let's go for even more who-knows-what!!

[00:35] [SONG] ---

The door to mystery is right in front of us

[00:41] [SONG] ---

The whole world's a wonderland

[00:44] [SONG] ---

which we're already wondering!!!

[00:47] [SONG] ---

This excitement gets my heart racing

[00:52] [SONG] ---

It's wonderful!

[00:53] [SONG] ---

Who am I, I wonder?

[00:56] [SONG] ---

What is real, I wonder?

[00:59] [SONG] ---

Why can't I see tomorrow, I wonder?

[01:04] [SONG] ---

The only part leveling up is my curiosity

[01:10] [SONG] ---

We can't just throw away our daily life together, right?

[01:16] [SONG] ---

Tell me! S. O. W.

[01:24] [SONG] ---

Living itself will be our training!

[01:29] [SONG] ---

So, we can make it!

[01:32] [SONG] ---

Let's search for even more who-knows-what!

[01:35] [SONG] ---

We can't be satisfied with just the normal answers

[01:40] [SONG] ---

This magical wonder life

[01:43] [SONG] ---

Our future is wondering!!!

[01:46] [SONG] ---

We'll do our best living our life

[01:51] [SONG] ---

the way we want to!

[01:54] [SONG] ---

Let's wondering!!!

[02:10] ---

We are going to destroy that moon right now!

[02:15] ---

We'll destroy the moon, and everyone will return to their original forms!

[02:21] ---

Will we get to see the moon destroyed right before our eyes?

[02:25] ---

We'll finally be back to our old selves!

[02:27] ---

If we're gonna destroy the moon, wouldn't being on top of the ruins help?

[02:30] ---

It's higher up than here.

[02:32] ---

No, this will do.

[02:33] ---

And the villagers can't get near the ruins.

[02:37] ---

Destroy the moon?

[02:39] ---

Well, this is Erza we're talking about, but still...

[02:41] ---

W-What does she plan on doing?

[02:44] ---

Quite heart-racing, don't you think?

[02:46] ---

In a lot of ways...

[02:50] ---

This is the Giant Armor.

[02:52] ---

It powers up my ability to throw.

[02:55] ---

And...

[03:02] ---

The Lance of Haja, which repels the darkness.

[03:07] ---

Awesome!

[03:09] ---

So you'll chuck that at the moon and blow it up?

[03:11] ---

Seriously, that's not gonna work...

[03:14] ---

However I do not think it will reach the moon with only this.

[03:18] ---

That's why I want you to give me a boost with your flame's power.

[03:23] ---

When I throw the spear, hit the back-end of the lance as hard as you can.

[03:30] ---

By combining the throwing power of the Giant Armor and your flames, we will destroy that moon!

[03:35] ---

All right! Got ya!

[03:36] ---

Let's go!

[03:38] ---

Why are the two of them so into this?

[03:41] ---

They're not *actually* going to destroy the moon, right?

[03:46] ---

Reach it! To that Sky!

[04:08] ---

Natsu!

[04:15] ---

Whoa!

[04:17] ---

Holy...

[04:18] ---

They're destroyin' stuff again!

[04:26] ---

Reach it!

[04:43] ---

You've got to be kidding me!

[04:51] ---

The moon?

[04:52] ---

That's...

[04:57] ---

It wasn't the moon that she broke...

[05:00] ---

It was the sky?

[05:04] ---

What's goin' on?

[05:06] ---

This island was covered by an evil lens.

[05:10] ---

A lens?

[05:11] ---

A gas was released during the creation of the moon drip.

[05:15] ---

That gas crystallized and became a lens covering the sky.

[05:19] ---

It's thanks to the lens that the moon looked purple.

[05:29] ---

With the evil lens broken, this island's true radiance should return.

[05:36] ---

Huh?

[05:37] ---

They're not... going back to normal?

[05:40] ---

Oh, no...

[05:41] ---

No. Everything is the way it should be.

[05:44] ---

The evil lens didn't affect their bodies,

[05:46] ---

it affected their memories.

[05:49] ---

Their memories?

[05:50] ---

The false memory that they became demons during the night.

[05:56] ---

What is the meaning of this?

[05:59] ---

You don't mean...

[06:00] ---

That's how it is.

[06:02] ---

They were demons from the start.

[06:09] ---

Seriously?

[06:10] ---

Yeah... Now that you mention it.

[06:13] ---

I'm still a bit confused...

[06:16] ---

They all have the power to change into humans.

[06:20] ---

They ended up thinking that their human forms were who they really were.

[06:25] ---

That was the false memory that the moon drip caused in them.

[06:30] ---

But why were Lyon and the others okay?

[06:33] ---

Because they are human.

[06:35] ---

It seems like it only affects the memories of demons.

[06:41] ---

It's also because they are demons that they can't get near those ruins.

[06:46] ---

Beings of darkness could never get near ruins that have absorbed so much holy light.

[06:52] ---

Impressive!

[06:54] ---

I'm glad I trusted this to you.

[06:58] ---

Wizards... Thank you!

[07:01] ---

It's the ghost!

[07:02] ---

The dude from the boat?!

[07:07] ---

Bobo...

[07:09] ---

But, you're...

[07:12] ---

We don't die from being stabbed in the chest!

[07:18] ---

You disappeared from the boat...

[07:22] ---

I'm sorry I didn't tell you the truth back then.

[07:26] ---

I was the only one who gained back my memories,

[07:29] ---

so I left this island.

[07:32] ---

Since all the people of the village thought they were humans, they were all scared of me!

[07:39] ---

Bobo...

[07:43] ---

Bobo!

[07:49] ---

Finally back to normal, huh, pops?

[07:56] ---

He's alive!

[07:58] ---

Bobo's still alive!

[07:59] ---

All right!

[08:03] ---

A Demon Island, indeed...

[08:05] ---

But, you know... Just looking at all their faces...

[08:09] ---

They look less like devils...

[08:13] ---

...and more like angels.

[08:22] ---

Tonight we're having a feast! A demon's feast!

[08:29] ---

I bet a demon's feast is gonna get kind of rowdy...

[08:32] ---

Aye...

[08:48] ---

Are your injuries feeling better?

[08:51] ---

Aren't you...

[08:53] ---

Have you forgotten?

[08:59] ---

Oh, you're the one...

[09:00] ---

Do you recognize me now?

[09:03] ---

Yeah...

[09:05] ---

Ever since you came to this village, we think you're just the greatest, Gray!

[09:12] ---

Yeah! You're super cool!

[09:15] ---

But, you like us better in our human forms, don't you?

[09:20] ---

I wouldn't say that exactly...

[09:22] ---

I think this look kind of works for you.

[09:26] ---

Gray's so kind, I knew it!

[09:28] ---

We're full of confidence!

[09:30] ---

Let's dance together!

[09:32] ---

We'll do the groovy demon's dance!

[09:37] ---

So Gray's popular with *those* kind of girls, huh?

[09:40] ---

He looks like he's having a lot of fun.

[09:43] ---

It's as he says...

[09:47] ---

We all feel that our appearance is a weakness,

[09:50] ---

so we never interacted with any other islands...

[09:54] ---

That's why we started the rumor that Galuna Island was cursed.

[09:59] ---

So that's why the people at the port were scared of the island.

[10:05] ---

But from now on, I think we'll be able to get along better with the people from the continent.

[10:12] ---

We should cooperate and help each other.

[10:16] ---

If you speak to them in this way, it won't matter how you look, you'll be understood.

[10:32] ---

Are you really going?

[10:34] ---

Yeah. We can't be satisfied like this.

[10:38] ---

You stay here with Reitei Lyon.

[10:42] ---

Everything is for love.

[11:09] ---

Hey!

[11:09] ---

What?

[11:12] ---

Those are...

[11:14] ---

...Reitei's pals?

[11:18] ---

Gray...

[11:19] ---

Leave them to us. Don't worry.

[11:28] ---

What do you want?

[11:30] ---

You guys did Reitei Lyon pretty good... He can't even move.

[11:34] ---

We have come to pay you back.

[11:38] ---

Wait a second! Didn't you hear? We and Lyon have already...

[11:42] ---

That's a separate issue.

[11:44] ---

We will end this once and for all.

[11:48] ---

Cool! Show me what you got!

[11:52] ---

Wait!

[11:54] ---

We can't keep relying on you for everything!

[11:58] ---

Yeah, that's right!

[12:00] ---

We have to protect our own village!

[12:02] ---

I can appreciate the sentiment. However leave this matter to me.

[12:11] ---

Fairy Tail's Titania?

[12:14] ---

You did me quite a service on that beach.

[12:16] ---

This will be a worthy opponent.

[12:19] ---

Watch out, Erza! That woman can manipulate rocks and trees!

[12:24] ---

And weird eyebrows dude can neutralize magic!

[12:27] ---

I see.

[12:29] ---

Then I better finish this up before they can pull any tricks!

[12:41] ---

Awesome!

[12:42] ---

She's strong barehanded!

[12:44] ---

Such is the Great Erza!

[12:46] ---

"The Great?"

[12:50] ---

Impressive.

[12:53] ---

It's true... We're no match.

[12:59] ---

Wait, you mean...

[13:02] ---

I know this doesn't atone for our actions,

[13:06] ---

but we wanted to finish things off.

[13:08] ---

So that's what they meant by "pay back."

[13:12] ---

We heard from Reitei-sama.

[13:15] ---

Thanks to you, we're free of our hatred for Deliora.

[13:20] ---

Oh, so you guys also...

[13:24] ---

Our towns were destroyed when we were kids.

[13:27] ---

Our friends and family burned to ashes...

[13:31] ---

Reitei-sama was finally going to defeat Deliora. That's why we followed him.

[13:37] ---

But that's still no reason to hurt innocent people in the process.

[13:44] ---

We hated Deliora so much, we ended up becoming no better than it was.

[13:50] ---

We forgot...

[13:53] ---

...love.

[13:54] ---

Alrighty!

[13:58] ---

Come here and eat with us!

[14:00] ---

But we were your enemies!

[14:02] ---

If I eat things with a lot of calories, my weight will...

[14:06] ---

No complaining!

[14:07] ---

Have fun!

[14:11] ---

Now, let's live it up!

[14:25] ---

As you can see.

[14:28] ---

Why did you return the village to the way it was?

[14:30] ---

Call it a bonus.

[14:32] ---

What am I to do with you? But Fairy Tail exceeded my expectations.

[14:39] ---

I hope they never get in our way.

[14:49] ---

Yes...

[15:00] ---

Where'd 'brows and the chick go?

[15:02] ---

After they couldn't eat any more, they left.

[15:08] ---

It looks like you'll be left with a scar.

[15:11] ---

Huh? It doesn't bother me.

[15:14] ---

It's on your face!

[15:15] ---

I don't care where I get scarred.

[15:18] ---

As long as they can be seen.

[15:20] ---

Oh, that's deep!

[15:23] ---

Huh?

[15:24] ---

What's a wound you can't see?

[15:26] ---

Quiet, you!

[15:27] ---

When I say somethin' cool, don't step all over it!

[15:30] ---

That was cool?

[15:34] ---

W-What?

[15:36] ---

You won't take the reward?

[15:39] ---

That's right. Your gratitude is all we need.

[15:42] ---

Oh no, no, no...

[15:44] ---

This was not a job our guild officially accepted.

[15:48] ---

Just a few idiots running off to do a job on their own.

[15:53] ---

Even so, that doesn't change the fact that you saved us.

[15:57] ---

If I say this is not a reward for the guild,

[16:00] ---

but it's a "thanks" to our friends for saving us, would you accept it?

[16:10] ---

It's hard to say no when you put it that way.

[16:14] ---

70 million jewel!

[16:15] ---

All right!

[16:17] ---

However taking it would be against the guild's principles.

[16:22] ---

We'll be happy to take only the key you offered as the reward.

[16:25] ---

We don't want that!

[16:27] ---

Hell yeah, we do!

[16:28] ---

I'll be happy to take you back to Hargeon.

[16:32] ---

No. I have a ship ready.

[16:40] ---

A pirate ship?

[16:42] ---

You hijacked it?

[16:44] ---

Such is...

[16:45] ---

Madame!

[16:48] ---

"Madame?"

[16:51] ---

They seem to have taken a liking to me.

[16:52] ---

Such is the Great Erza!

[16:53] ---

Enough with "the Great" already!

[16:56] ---

All you mates come on board as well!

[16:58] ---

Mates?

[16:59] ---

Eww! I don't want to board that!

[17:02] ---

I'll be happy to swim instead!

[17:04] ---

Not happening!

[17:05] ---

Yo-ho!

[17:07] ---

Yo-ho!

[17:12] ---

Thank you very much, everyone!

[17:16] ---

Stay well!

[17:21] ---

Come back and dance with us again!

[17:24] ---

Good luck with your work!

[17:26] ---

Fairy Tail's the best!

[17:28] ---

Come see us anytime!

[17:38] ---

There they go...

[17:41] ---

I-I'm not crying!

[17:44] ---

Wait... Why are you crying?

[17:47] ---

Are you sure about this? And after finally reuniting with your younger fellow pupil...

[17:51] ---

In other words... love!

[17:53] ---

It's fine.

[17:59] ---

Hey... Are guilds any fun?

[18:13] ---

What a shame about Deliora.

[18:16] ---

Well, too bad, I suppose.

[18:19] ---

I didn't think it would have already been dead.

[18:23] ---

I thought that I'd be one step closer to my dream if I got my hands on Deliora.

[18:28] ---

I apologize, Siegrain-sama. I didn't expect that woman's magic to be so powerful.

[18:33] ---

Should you really be talking about her that way?

[18:36] ---

Ul's tears... Ultear.

[18:39] ---

I respect your mother.

[18:42] ---

If she had lived, she would have surely become one of the 10 Wizard Saints.

[18:47] ---

You're exaggerating.

[18:49] ---

My mother was a miserable woman so obsessed with magic that my father abandoned her.

[18:55] ---

The more you lose, the more power you can obtain.

[19:01] ---

I was of little consequence to my mother.

[19:05] ---

I wonder about that.

[19:07] ---

Raising those two students was her lingering affection for you.

[19:11] ---

That's enough about that.

[19:14] ---

Let us proceed to the next step.

[19:16] ---

Hey, what's wrong with your face?

[19:21] ---

What the heck is this?!

[19:23] ---

It swells up now?

[19:26] ---

Speaking of which, what are your impressions fighting Natsu?

[19:29] ---

I didn't even use half of my power, but it was impressive.

[19:34] ---

That kid's gonna get stronger and stronger...

[19:38] ---

Indeed...

[19:40] ---

The son of Igneel...

[19:43] ---

He needs to keep burning bright, for my dream...

[19:52] ---

We're back!

[19:53] ---

Back!

[19:55] ---

But man... All that work, and one key is all we get?

[19:59] ---

And it was a full-blown S class quest, too.

[20:02] ---

It wasn't a proper job.

[20:04] ---

This much is just about right.

[20:05] ---

Yup, yup! No complaints!

[20:08] ---

You're the only one it's of any use to, Lucy!

[20:11] ---

Let's sell it!

[20:12] ---

You thieving cat!

[20:14] ---

Besides, there are only 12 of the gold "Zodiac" keys in the whole world!

[20:21] ---

They're super-duper rare, see.

[20:24] ---

That cow and maid?

[20:25] ---

As I progress, my Spirits will get way stronger!

[20:30] ---

So, what's the key we got this time?

[20:34] ---

The Archer, Sagittarius!

[20:35] ---

Isn't that half man, half horse?!

[20:38] ---

No, I think it's the other way around.

[20:41] ---

That's not a man or a horse...

[20:44] ---

Easygoing, aren't we?

[20:46] ---

You haven't forgotten that you'll be punished when we get back, have you?

[20:50] ---

Punishment?

[20:52] ---

I thought we'd dropped that already!

[20:55] ---

Don't be silly.

[20:57] ---

Accepting your actions was a field decision on my part.

[21:01] ---

You still must receive your punishment.

[21:05] ---

Oh, no!

[21:07] ---

I think you should be mostly forgiven for what happened this time.

[21:12] ---

However your judge will be the master.

[21:15] ---

And I have no intention of defending you.

[21:18] ---

So be prepared to take your punishment.

[21:20] ---

He's not gonna make us do *that*, is he?

[21:23] ---

Wait a sec! I never want to do *that* again!

[21:26] ---

What is *that*?!

[21:29] ---

Don't sweat it. We did a good job, so gramps'll be impressed!

[21:33] ---

How frightfully positive of you...

[21:35] ---

No, I think it's pretty much decided already.

[21:38] ---

I look forward to it.

[21:43] ---

Nooo!

[21:46] ---

Not that! Anything but that!

[21:48] ---

Nooo!

[21:49] ---

Like I said, what the heck is *that*?!

[21:52] ---

Tell me!

[22:01] [SONG] ---

Merry-go-round

[22:02] [SONG] ---

I greet the morning,

[22:05] [SONG] ---

chasing after your profile left only in my revolving dreams

[22:22] [SONG] ---

You said, "I never want to see your face again," when you left me

[22:27] [SONG] ---

But the tears on your cheek said it all

[22:32] [SONG] ---

Every time you felt like you'd be swallowed up in the waves of contradiction

[22:38] [SONG] ---

you always held back your tears, you know?

[22:45] [SONG] ---

"What a strong person," they said, but everyone overestimated you

[22:56] [SONG] ---

and before you knew it you lost sight of who you really are

[23:05] [SONG] ---

Then the sun I thought would always be near me collapsed

[23:09] [SONG] ---

and the light shut off...

[23:12] [SONG] ---

Rubbing out the truths and the lies of one day, altogether

[23:16] [SONG] ---

Merry-go-round

[23:17] [SONG] ---

I greet the morning,

[23:20] [SONG] ---

still, ironically, chasing after your profile in my revolving dreams

[23:30] ---

Professor Happy's Fairy Tail Lectures!

[23:35] ---

Today we're going introduce a lot of other Fairy Tail members!

SIGN Makarov

[23:38] ---

Our guild consists of wizards who Master Makarov gathered! They can use all kinds of magic!

SIGN Cana

SIGN Elfman

SIGN Loke

SIGN Mirajane

[23:46] ---

Although everyone is always fighting, in truth we all get along great!

[23:50] ---

Until next time!

[23:52] ---

Stand, Bow, Aye!

[23:56] ---

It sure would be handy to be able to fly like you, Happy.

[23:59] ---

Aye! But that'd be impossible.

[24:02] ---

Well, unless you and me completely switched magics.

[24:06] ---

Yeah... I wonder if anyone dropped magic like that around somewhere?

[24:10] ---

Natsu. You can't drop magic.

[24:14] ---

Next time: Changeling!

[24:16] ---

But I did hear that magic exists somewhere...

[24:20] ---

That's my Happy!

[24:22] ---

I forget.

[24:24] ---

Revision #1

Created 2026-03-04 02:00:30 UTC by whimsee

Updated 2026-03-04 02:00:30 UTC by whimsee